



BIEFFE[®]
FARINELLI
GENERATORI DI VAPORE



Générateur d'Ozone

Manuel d'utilisation et d'installation



Modèle BF360 "OZONE BIEFFE"
Type de produit : GÉNÉRATEUR D'OZONE
Puissance : 65W
Production d'ozone : 1 g/h
Dimensions : 27x14xh18 cm
Poids : 4 kg

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

OZONE BIEFFE est emballé et expédié dans un seul emballage en carton. Dès la réception de la marchandise, vérifiez que le colis est intact et non endommagé.

Contenu de l'emballage : machine complète + manuel d'utilisation

Accessoires disponibles en option :

		
CVK10Z TUBE DE SOUFFLAGE OZONE 70 CM	CVK10Z2 TUBE DE SOUFFLAGE OZONE 2,5 MT	RIP1312 SAC POUR OZONISATION MATELAS / FAUTEUILS / CANAPÉS
		
RIP1301Z SAC POUR OZONISATION CASQUES / SACS / CHAUSSURES / ACCESSOIRES 65X65CM	CVK32Z SAC POUR OZONISATION SIÈGES AVANT	CVK62CWZ SAC POUR OZONISATION SIÈGES ARRIÈRE
		
CVK32D SAC POUR OZONISATION DE CLIMATISEURS		

1.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

Cet appareil électrique est conforme aux réglementations en vigueur en matière de sécurité. Cependant, une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages aux personnes et/ou aux biens. En cas de doute ou d'incertitude sur ce qui est rapporté dans ce manuel et/ou l'utilisation de l'appareil dans des environnements et des situations particulières, contacter directement le fabricant avant utilisation :

BIEFFE S.r.l : Route 3 de la Costa di Fagnano 61122 Pesaro (PU) Italie / +39 0721 281857 / info@bieffeitalia.it

Le fabricant et le revendeur ne sont pas responsables des dommages causés par le non-respect de ces avertissements.

BIEFFE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS AUX PERSONNES, AUX CHOSES OU AUX ANIMAUX.

L'UTILISATION INCORRECTE ET IRRASONNABLE DE L'ÉQUIPEMENT ET DU NON RESPECT DE TOUTES LES PRESCRIPTIONS CONTENU DANS CE LIVRE

MISE EN GARDE



IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE RESPIRER OU D'INHALER L'OZONE À PARTIR DE L'ÉQUIPEMENT, MÊME POUR DE COURTES PÉRIODES. LES DOMMAGES POSSIBLES AUX PERSONNES OU AUX ANIMAUX SONT ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS. L'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT EST AUTORISÉE UNIQUEMENT DANS UN ENVIRONNEMENT FERMÉ ET ISOLÉ SANS LA PRÉSENCE DES PERSONNES OU D'ANIMAUX.

NE PLACEZ PAS LE GÉNÉRATEUR D'OZONE DANS UN ESPACE OU IL N'Y A PAS LA POSSIBILITÉ D'AÉRATION.

VENTILER L'ESPACE TRAITÉ AVANT D'Y ACCÉDER. ET FAITES ATTENTION PARCE QUE LES RÉSIDUS IRRITANTS PEUVENT ENCORE PERSISTER.

L'ozone est âcre et piquant, elle est perçue de manière olfactive même en présence de s faibles concentrations (à partir de $0,02 \div 0,05$ ppm). L'organisation mondiale de la santé indique la limite maximale d'exposition humaine à l'ozone, pour une moyenne de 8 heures par jour, à $0,047$ ppm

EFFETS SUR L'HOMME APRÈS INHALATION, À CERTAINES CONCENTRATIONS D'OZONE :

- $0,01 \div 0,04$ ppm : quantité perçue, n'a généralement aucun effet sur la santé.
- $0,1$: forte perception de gaz, toux.
- $0,5 \div 1$ ppm : irritation sévère du nez, de la gorge et des yeux, problèmes respiratoires.
- $1 \div 2$ ppm : maux de tête, douleurs thoraciques, irritation sévère de la trachée, troubles circulatoires.
- $5 \div 10$ ppm : sensation d'étouffement, possible œdème pulmonaire.
- 10 ppm : perte de connaissance, décès dans les 4 heures (à 50 ppm en quelques minutes).

Pendant et après le traitement de l'environnement, l'ozone commence à se décomposer naturellement en oxygène, et vous pouvez sentir l'odeur caractéristique de l'ozone. Dans ce cas, aérez l'environnement.

Si le générateur d'ozone est utilisé périodiquement, l'utilisation d'un masque est recommandée.

Dispositif de protection et le détecteur de gaz. Une exposition constante à l'ozone peut entraîner une insensibilité olfactive au gaz, toute personne qui utilise périodiquement des générateurs d'ozone doit porter un masque de protection spéciale. La décomposition naturelle de l'ozone en oxygène n'épuise pas non plus l'odeur typique du gaz après la décomposition totale. L'odeur perçue après l'action de l'ozone dans l'environnement ou sur corps solide n'est autre que l'odeur de l'oxygène dérivé de l'ozone. L'odeur qui reste après la transformation complète de l'ozone en oxygène est facilement éliminée avec des déodorants ou aération de l'environnement.

MISE EN GARDE

LA CONCENTRATION D'OZONE DANS L'ENVIRONNEMENT, SUPÉRIEURE À $0,2$ PPM EST DANGEREUSE POUR LA SANTÉ DES PERSONNES ET DES ANIMAUX, FAITES ATTENTION AUX ENFANTS ET AUX PERSONNES QUI SOUFFRENT D'ASTHME OU D'AUTRES MALADIES PULMONAIRES.

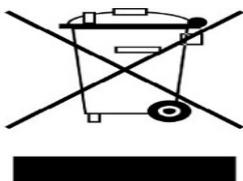
2.1 SÉCURITÉ TECHNIQUE DE L'ÉQUIPEMENT

- Travaux de maintenance ou de réparation mal exécuté peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur.
- Un appareil endommagé peut compromettre la sécurité de l'utilisateur. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun dommage visible.
- N'utilisez jamais l'appareil endommagé.
- L'appareil doit être connecté à la terre.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou par le dysfonctionnement des conducteurs de mise à la terre (par ex. Electrique).
- Le fonctionnement sûr et fiable de l'appareil est garanti uniquement s'il est connecté au réseau public d'électricité, avec une fiche à 3 broches (pas avec une connexion fixe). Une fois connectée au secteur, la prise doit rester accessible pour pouvoir débrancher à tout moment.
- Les données de connexion (protection, fréquence et tension) indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, correspondent à ceux du réseau électrique pour que la machine ne soit pas endommagée.
- Ne connectez pas l'appareil au secteur avec plusieurs prises ou extensions qui ne garantissent pas la sécurité nécessaire (danger d'incendie).
- L'appareil ne doit pas être déplacé lorsqu'il est en marche et ne doit jamais être soumis à des chocs.
- Un appareil endommagé peut mettre en danger votre sécurité de l'utilisateur. S'il est endommagé, éteignez-le immédiatement et contactez le service d'assistance technique.
- Le droit à la garantie s'annule également si l'appareil n'est pas réparé par une assistance technique autorisée.
- En cas de blocage / dysfonctionnement, débranchez l'appareil de l'électricité et contactez un technicien qualifié et auto-risé par le fabricant.
- Remplacez les pièces cassées ou défectueuses uniquement avec des pièces d'origines ; c'est seulement de cette manière que le fabricant peut garantir respect des normes de sécurité.
- Débranchez la machine de l'alimentation électrique pour effectuer tout travail installation et maintenance (éteindre la machine, débrancher la fiche de la prise).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble du même type (disponible auprès de l'assistance technique autorisée). Le remplacement ne peut être effectuer par que personnel autorisé ou par une assistance technique auto-risé par le fabricant.
- Éteignez l'équipement et débranchez le cordon d'alimentation en cas de sons anormaux, de bruits ou d'odeurs provenant du dispositif. Contactez le fabricant.

**N'INSÉREZ RIEN À L'INTÉRIEUR DE LA SORTIE DE L'APPAREIL NI DANS L'ENTRÉE D'AIR.
ASSUREZ-VOUS QUE LES GRILLES DE VENTILATION NE SONT PAS OBSTRUÉES.**

2.2 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Ce produit BIEFFE est soumis à la directive 2002/96 / CE du parlement européen et du conseil de l'Union européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :



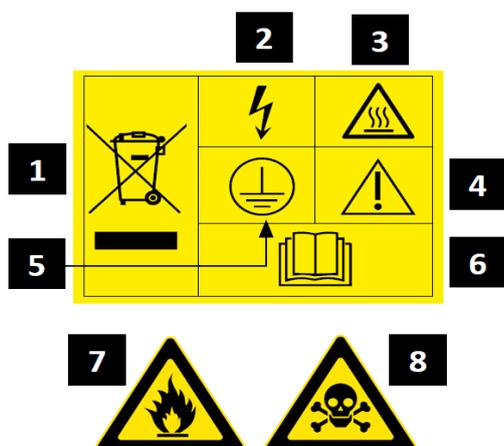
Le symbole de la poubelle barrée, présente sur la machine, indique l'obligation de ne pas la jeter comme déchet urbain mais de le livrer à un centre de collecte séparé pour les équipements électriques et appareils électroniques ou le retourner au détaillant lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent. Pour des informations détaillées sur les systèmes de collecte disponibles contactez votre service local d'élimination des déchets ou votre revendeur. Qui conque se débarrasse illégalement ce produit est soumis aux sanctions prévues par la législation en vigueur. Collecte séparée.

3. CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil acheté est couvert par une garantie légale à compter de la date d'achat pour défaut de conformité présente au moment de la livraison de la machine, le produit est garanti un an.

La garantie ne s'applique pas si :

- Les défauts résultent de circonstances imprévisibles ou d'un fait imputable à des tiers ou sont causés par le client.
- Des défauts ou des dommages ont été causés par le transport.
- Il s'agit des pièces endommagées par l'usure et soumises à une usure normale (par ex. peintes ou émaillées, boutons, poignées, pièces plastiques mobiles et amovibles, lampes, pièces en verre, tuyaux en caoutchouc, câbles électriques externes, accessoires, etc.)



01	Ne pas jeter avec les ordures ménagères
02	Risque de choc électrique
03	Surface chaude
4	Soyez prudent lors de l'utilisation
05	Vérifiez la mise à la terre
06	Lisez les instructions avant utilisation
07	Danger d'incendie. L'ozone n'est PAS inflammable mais alimente d'éventuelles flammes
08	Danger de mort. N'inhalez pas l'ozone

- La machine a été installée et / ou réglée de manière incorrecte et / ou une utilisation non conforme aux indications et aux avertissements ou dispositions contenues dans le ce livre.
- Il y a des anomalies dans le système électrique.
- Il y a eu négligence dans l'entretien et / ou le nettoyage de la machine.
- Il y a eu falsification par de personnel non autorisé ; mauvaise utilisation des machines ; utilisation de composants non originaux.
- Il y a eu une utilisation inappropriée et non conforme aux instructions.
- En cas de défauts et / ou défauts non imputables à un défaut de fabrication.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil OZONE BIEFFE est constitué d'un système capable de soutirer l'oxygène présent dans l'air et le transformer en ozone O3, pour la désinfection des surfaces, l'inactivation des virus et l'élimination des odeurs.

En fait, selon certaines études scientifiques médicales, l'action oxydante exposée par l'ozone est efficace comme agent bactéricide, fongicide et inactivant des virus.

OZONE BIEFFE peut être utilisé dans diverses applications, en voici quelques-unes :

- Désinfection des environnements domestiques et commerciaux
- Désinfection intérieure de voiture
- Désinfection des véhicules d'urgence
- Désinfection du bureau

L'OZONE élimine jusqu'à 99.9 % des virus, bactéries, germes, moisissures, champignons et acariens.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant d'utiliser le générateur d'ozone, il est recommandé de nettoyer l'environnement / l'habitacle avec des systèmes nettoyage à la vapeur.

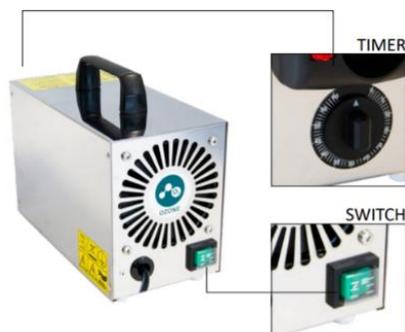
1. Placez l'appareil dans la pièce ou dans l'habitacle, sur une surface surélevée et stable au centre de l'environnement applicatif

ASSUREZ-VOUS QUE LES GRILLES DE VENTILATION ET D'ALIMENTATION DU GAZ NE SONT PAS BLOQUER ET VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL (LUMIÈRE BLEUE = VENTILATION ACTIVE)

2. Si nécessaire, fixez le tuyau de soufflage d'ozone (en option) à la connexion à l'avant machine et insérez la buse dans l'habitacle.

3. Réglez la minuterie en fonction de la taille de la pièce (voir « Temps d'utilisation » dans le manuel) et quittez immédiatement car la concentration d'ozone dans l'air, après quelques minutes, peut être nocif pour les humains

IL EST INTERDIT DE RESTER À L'INTÉRIEUR DE L'ENVIRONNEMENT PENDANT LE TRAITEMENT. UNE FOIS LANCER LE TRAITEMENT SORTIR IMMÉDIATEMENT ET VERROUILLER L'ENVIRONNEMENT POUR QUE PERSONNE NE PEUT ENTRER.



Mettre en position 0 l'interrupteur lorsque vous voulez régler la minuterie de la machine.

Mettre au position 1 l'interrupteur pour utiliser le générateur d'ozone sans minuterie, avec arrêt manuel.

TEMPS D'UTILISATION

Le ministère de la Santé, avec la CNSA du 21/10/2010, a reconnu l'utilisation de l'ozone dans le traitement de l'air et de l'eau comme désinfectant et agent antiparasitaire et présenté un tableau indiquant les délais indicatifs d'élimination de certains agents pathogènes.

D'inactivation des bactéries, virus, champignons, moisissures et insectes après ozonation, à certaines concentrations en ppm (parties par million) d'ozone. Sur la base du tableau communiqué par le ministère de la Santé, nous sommes en mesure d'établir que, dans une salle vide de 3 mètres x 4 mètres x 2,7 de hauteur, un apport d'ozone pour 40 minutes est suffisant, pour effectuer une action efficace contre ces agents pathogènes. A la fin de chaque soin, attendez 10 à 30 minutes.

4.1 DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions et poids de l'appareil	27x14xh18 cm - 4kg
La fourniture	220/240VAC 50/60Hz
Puissance de l'appareil	65W
Production d'ozone	1 g/h
Caractère bruyant	< 70 dB
Tension secteur	230VAC
Impédance	Condensateur microfarad n.1 MKT 1.2 avec en série une résistance de 100 ohms 10 W
Température ambiante	26°C
Humidité	80%
Altitude	450 m

4.2 AVANTAGES ET APPLICATIONS DE L'OZONE

L'OZONE est reconnu dans l'utilisation du traitement de l'air et de l'eau, comme aide naturelle à la stérilisation des environnements contaminés par des bactéries, des virus, des spores, des moisissures et des acariens.

L'action oxydante de l'ozone fait qu'il est utilisé depuis sa découverte comme agent bactéricide, fongicide et inactivant des virus.

Il était initialement utilisé comme agent désinfectant dans la production d'eau potable, en France depuis 1906 et en Allemagne depuis 1972. Le choix de l'ozone s'est basé sur le fait qu'il est plus efficace que les autres désinfectants contre un spectre plus large de micro-organismes.

Inactivation des virus a été jusqu'à présent moins étudié que celui des bactéries. On sait cependant que lui aussi se détruit rapidement après l'ozonation, même si elle nécessite une administration de gaz à des concentrations supérieures à celles nécessaires pour les bactéries. Le mécanisme d'action de l'ozone sur les virus n'est certainement pas celle de la destruction, comme dans le cas des bactéries, mais d'inactivation.

L'action de l'ozone consisterait en une oxydation, et par conséquent l'inactivation des récepteurs viraux spécifiques utilisés pour la création du lien avec la paroi des cellules. Le mécanisme de reproduction virale au niveau de sa 1ère phase : l'invasion cellulaire.

Le tableau montre les temps indicatifs pour l'élimination de certains agents pathogènes, de l'inactivation de bactéries, virus, champignons, moisissures et insectes après ozonation.

<u>CORPS</u>	<u>CONCENTRATION D'OZONE</u>	<u>TEMPS D'EXPOSITION</u>
CHAMPIGNONS (Candida parapsilosis, Candidose)	0,02 ppm - 0,26 ppm	<1,67 minutes
BACTÉRIES (E. Coli, Legionella, Mycobacterium, streptocoque fécal)	0,23 ppm - 2,2 ppm	20 minutes
VIRUS (Poliovirus de type 1, humain Rotavirus, virus entérique)	0,2 ppm - 4,1 ppm	20 minutes
MOULE (Aspergillus Niger, diverses souches de Penicillum, Cladosporium)	2ppm	60 minutes
INSECTES (Acarus Siro, TyrophagusCasei, Tyrophage Putrescentiae)	1,5 - 2 ppm	30 minutes
Sources : Edelstein et al., 1982 ; Joret et al., 1982 ; Farooq et Akhlaque, 1983 ; Harakeh et Butle, 1985 ; Kawamuram et coll. 1986)		

5. RÈGLES DE SÉCURITÉ SUR L'OZONE

Compte tenu de sa courte demi-vie, l'ozone ne peut être produit et stocké. Cependant, bien qu'une des faibles concentrations n'est pas particulièrement toxique, des concentrations élevées peuvent avoir des effets sévères. Les principaux dommages sont aux voies respiratoires en raison de l'altération de la perméabilité de l'épithélium, avec réduction conséquente de la fonction pulmonaire (jusqu'à œdème), l'ozone peut aussi provoquer une aggravation chez les sujets atteints de bronchite ou d'asthme. L'ozone est également la cause d'autres affections telles que brûlures des yeux, maux de tête, faiblesses.

Par conséquent, la toxicité de l'ozone exige que les responsables de son utilisation soient surveillés et protégés en permanence. En accord selon les règlements H.A.C.C.P et le décret législatif 626/94, quiconque l'utilise ne doit pas être exposé à plus de 0,1 ppm d'ozone en 8 heures ou plus de 0,3 ppm deux fois / jour pendant 15 minutes (notez que le seuil de perceptibilité factif pour l'homme est à des concentrations comprises entre 0,02 et 0,05 ppm, soit environ 1/20 du seuil de concentration définie comme sûre pour un temps d'exposition de 15 minutes et à environ 1/4 du seuil d'exposition définie comme sûre sur le lieu de travail).

C'est un gaz instable (gazeux, à 20 ° C il a une demi-vie de trois jours, en solution eau pendant 20 minutes), et à l'état liquide, il est explosif. Il est considéré comme oxydant, très toxique et chimiquement instable. Il ne peut donc pas être conservé et doit être produit à temps d'utilisation. Il a une odeur piquante caractéristique, la même qui accompagne parfois les orages, dus à l'ozone produit par les décharges électriques de la foudre, son nom vient du verbe grec « puer » il est fortement irritant pour les muqueuses.

L'ozone est toxique et irritant (à partir de 0,03 ppm) pour les voies respiratoires, les yeux et rarement la peau. Les effets de l'ozone sur le corps humain sont présentés ci-dessous :

	RISQUES AIGUS	LA PRÉVENTION	MOYENS D'EXTINCTION
INCENDIE ET EXPLOSION	CE N'EST PAS UN CARBURANT MAIS PEUT FAVORISER LA COMBUSTION AVEC D'AUTRES SUBSTANCES	ÉVITEZ-LES FLAMMES-LES ÉTINCELLES. NE FUMEZ PAS-ÉVITEZ LE CONTACT AVEC DES SUBSTANCES COMBUSTIBLES-FERMÉ LE SYSTÈME.	EN CAS D'INCENDIE DANS L'ENVIRONNEMENT. UTILISEZ DES MOYENS D'EXTINCTION APPROPRIÉS POUR LUTTER CONTRE L'INCENDIE À PARTIR D'UNE POSITION PROTÉGÉE
	SYMPTÔMES	LA PRÉVENTION	PREMIERS SECOURS
INHALATION	GORGE IRRITÉE TOUX MAL DE TÊTE DIFFICULTÉ RESPIRATOIRE	UTILISER DES DISPOSITIFS D'ASPIRATION DE VENTILATION LOCALE OU DE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES	AIR FRAIS. CONSULTATION D'UN MÉDECIN
PEAU	EN CONTACT AVEC UN LIQUIDE CONGELANT	GANTS ISOLATION FROIDE	EN CAS DE GELURES RINCER ABONDAMMENT A L'EAU NE PAS ENLEVER LES VETEMENTS CONSULTER LE MEDECIN
YEUX	ROUGEUR MAL	PORTER UNE VISIÈRE OU UNE PROTECTION DES YEUX EN COMBINAISON AVEC UNE PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES	RINÇAGE AVEC BEAUCOUP D'EAU (retirer les lentilles de contact si possible) PUIS CONSULTATION D'UN MÉDECIN